

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

27 AVRIL 2001

PROPOSITION

**de modification du Règlement visant à
obtenir du Gouvernement et du Collège
réuni une déclaration de politique générale
devant le Parlement**

AMENDEMENTS

après rapport

Voir:

Documents du Conseil:

A-79/1 – 1999/2000 : Proposition de modification du Règlement.
A-79/2 – 2000/2001 : Rapport.

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2000-2001

27 APRIL 2001

VOORSTEL

**tot wijziging van het Reglement tot
invoering van een algemene
beleidsverklaring van de Regering en van
het Verenigd College voor het Parlement**

AMENDEMENTEN

na verslag

Zie:

Stukken van de Raad:

A-79/1 – 1999/2000 : Voorstel tot wijziging van het Reglement.
A-79/2 – 2000/2001 : Verslag.

N° 1 de M. Sven GATZ (N)

Article 1^{er}

Remplacer cet article par la disposition suivante :

Au titre VI : « Des relations du Conseil avec le Gouvernement ou le Collège réuni », insérer un chapitre I^{er}, rédigé comme suit :

« Des déclarations de politique générale ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tient compte de l'adoption de la proposition de modification du Règlement n° A-108/1, qui insère dans le Règlement un chapitre 1*bis* relatif à l'accord du Gouvernement et aux notes politiques.

Il est préférable de regrouper dans un même titre tous les instruments relatifs au contrôle politique du Conseil sur le Gouvernement.

N° 2 de M. Sven GATZ (N)

Article 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 95quater. – 1. Le Bureau élargi requiert, chaque année, du Gouvernement une déclaration de politique générale.

2. Cette déclaration de politique générale doit être exposée devant le Conseil pour le 31 octobre au plus tard. ».

JUSTIFICATION

Les termes « déclaration du Gouvernement » utilisés dans le texte français adopté par la commission sont ambigus et créent la confusion avec la déclaration gouvernementale faite par le Ministre-Président après la désignation du Gouvernement et des Secrétaires d'Etat régionaux prévue dans le nouvel article 95*bis* du Règlement tel qu'il a été adopté par la commission spéciale du Règlement.

Dans le texte néerlandais, le mot « algemene » a été inséré entre le mot « een » et le mot « beleidsverklaring ».

Nr. 1 van de heer Sven GATZ (N)

Artikel 1

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

In titel VI : « Betrekkingen van de Raad met de Regering of het Verenigd College », een hoofdstuk I^{er} in te voegen, luidend :

« Algemene beleidsverklaringen ».

VERANTWOORDING

Dit amendement houdt ermee rekening dat het voorstel tot wijziging van het Reglement nr. A-108/1, dat in het Reglement een hoofdstuk *Ibis* over het regeerakkoord en de beleidsbrieven invoegt, aangenomen is.

Het verdient de voorkeur alle middelen waarover de Raad beschikt om het beleid van de regering te controleren, onder dezelfde titel bijeen te brengen.

Nr. 2 van de heer Sven GATZ (N)

Artikel 2

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 95quater – 1. Het Bureau in uitgebreide samenstelling verzoekt de Regering elk jaar een algemene beleidsverklaring af te leggen.

2. Deze algemene beleidsverklaring moet uiterlijk op 31 oktober voor de Raad worden afgelegd. ».

VERANTWOORDING

De term « déclaration du Gouvernement » in de door de commissie aangenomen Franse tekst is dubbelzinnig en zorgt voor verwarring met de regeringsverklaring die de minister-president aflegt na de aanwijzing van de regering en de gewestelijke staatssecretarissen, zoals bepaald in het nieuwe artikel 95*bis* van het Reglement aangenomen door de Bijzondere Commissie voor het Reglement.

In de Nederlandse tekst is telkens het woord « algemene » ingevoegd tussen het woord « een » en het woord « beleidsverklaring ».

Sven GATZ (N)